

# ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

## Краткое руководство по эксплуатации

### RU

Терморегулятор серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее - терморегулятор) предназначен для управления электрическими теплыми полами. Терморегулятор поддерживает установленную температуру обогреваемой поверхности. Терморегулятор позволяет управлять обогревом пола по выносному датчику (входит в комплект поставки).

Терморегулятор применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов - 60 мм, глубиной 40 мм. Терморегулятор монтируется в стену в непосредственной близости от установочных проводов нагревательного кабеля.

Терморегулятор соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

### Правила монтажа

Датчик температуры размещается в гофрированную пластиковую трубку. Торец трубки закрывается герметичной заглушкой, предотвращающей попадание внутрь раствора для крепления плитки или цементного раствора при устройстве теплого пола. Гофрированная трубка с датчиком внутри располагается на уровне нагревательного кабеля, между его витками, на равном удалении от них (рисунок 3). Другой конец трубки с установочным проводом датчика температуры внутри укладывается в подготовленную в полу канавку (штробу) и подводится к месту установки терморегулятора или распаячной коробки. Излишки трубки и установочного провода обрезаются по месту. Монтаж датчика температуры пола производится на этапе установки нагревательного мата, секции или пленки. Терморегулятор устанавливается в конце монтажа теплого пола.

**Монтаж терморегулятора:** присоедините подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам (рисунок 1). К клеммам «RT+» и «RT-» (полярность при этом не имеет значения) подключается датчик температуры. К клемме «L» подключается фазный провод питания L, к клемме «N» подключается провод нейтрали N. К клеммам «L1» и «N1» подключается вывод нагревательного элемента (секции, мата). Установите механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов.

Расширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

**Работа с терморегулятором:** включение/отключение терморегулятора с помощью нажатия сенсорной клавиши на корпусе в течении 5 секунд. Регулировка температуры нагрева осуществляется с помощью вращения клавиши. На экране отображается температура нагрева. Контурная подсветка красного цвета означает что идет процесс нагрева. Контурная подсветка синего цвета означает что достигнута заданная температура нагрева.

**ВНИМАНИЕ**

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже терморегулятора необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При креплении терморегулятора в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Эксплуатация терморегулятора при образовании трещин в процессе использования или сколов в основании терморегулятора. Подключение терморегулятора к неисправной электропроводке.

**EN**

Electronic thermostat of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter referred to as the thermostat) is designed to control electric heated floors. The thermostat maintains the set temperature of the heated surface. The thermostat allows you to control floor heating by a remote sensor (included in the package).

The thermostat is used for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with the diameter of the axis of the mounting screws - 60 mm, depth 40 mm. The thermostat is mounted in the wall in close proximity to the installation wires of the heating cable.

**Installation rules**

The temperature sensor is placed in a corrugated plastic tube. The end of the tube is closed with a sealed plug which prevents the solution for fixing tiles or cement mortar from getting inside when installing underfloor heating. The corrugated tube with the sensor inside is located at the level of the heating cable, between its coils, at an equal distance from them (figure 3). The other end of the tube with the installation wire of the temperature sensor inside is placed in a groove prepared in the floor and brought to the installation location of the thermostat or junction box. Excess tube and installation wire are trimmed in place. Installation of the floor temperature sensor is carried out at the stage of installing the heating mat, section or film. The thermostat is installed at the end of the installation of the heated floor.

**Installation of the thermostat:** connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals (figure 1). A temperature sensor is connected to the terminals "RT+" and "RT-" (the polarity does not matter). The phase supply wire L is connected to terminal "L", the neutral wire N is connected to terminal "N". The output of the heating element (section, mat) is connected to terminals "L1" and "N1". Install the mechanism in the mounting box, secure it with screws.

Additional information about mounting is provided in the installation instruction (included with the product).

**Operation of the thermostat:** turn on/off the thermostat by pressing the touch key on the housing for 5 seconds. The heating temperature is adjusted by rotating the key. The heating temperature is displayed on the screen. Red contour illumination means that the heating process is in progress. Blue contour illumination means that the set heating temperature has been reached.

**ATTENTION**

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage indicator. When installing the thermostat, you must make sure that the mounting box is firmly held in the wall hole. When fixing the thermostat in the box, you must strictly ensure that the wires do not fall under the spacer tabs. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

**IT IS FORBIDDEN**

Operation of the thermostat when cracks form during use or chips in the base of the thermostat. Connecting the thermostat to faulty electrical wiring.

**KZ**

IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы термореттегіші (бұдан әрі - термореттегіш) электрмен жылытылатын едендерді басқаруға арналған. Термореттегіш жылытылатын беттің орнатылған

температураны ұстап тұрады. Термореттегіш еденнің жылуын тасымалы датчикпен (жеткізілім жиынтықтамасына кіреді) басқаруға мүмкіндік береді.

Термореттегіш үйжайлардың ішіне жасырын орнату үшін қолданылады, диаметрі 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

Термореттегіш қабырғаға қыздырғыш кабельдің қондырғылық сымына тікелей жақын тұсқа орнатылады.

Термореттегіш КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 талаптарына сәйкес келеді.

**Монтаждау қағидалары**

Температура датчигі кеңірдектелген пластикалық түтікке орналастырылады. Түтіктің бүйірі жылы еденді жайластырған кезде ішіне тақташаны бекітуге арналған ерітінді немесе цемент ерітіндісі түсіп кетуін болдырмайтын тұмшаланған бітемемен жабылады. Ішінде датчикті кеңірдектелген түтікше қыздырыш кабельдің деңгейінде, оның орамдарының арасында, олардан тең арақашықтықта орналасады (3 сурет). Түтіктің екінші ұшы ішінде температура датчигінің қондырғылық сымымен бірге еденде дайындалған жырашыққа (штроба) жайластырылып, термореттегіштің немесе дәнекері алынған қорапқа тартылады. Түтік пен қондырғылық сымның артығы тұсында кесіледі. Еден температурасының датчигін монтаждау қыздырғыш төсенішті, секцияны немесе таспаны орнату кезінде жүргізіледі. Термореттегіш жылы еденді монтаждаудың соңында қондырылады.

**Термореттегішті монтаждау:** монтаждауға дайындалған электр сымдарын бұрамалы қысқыштарға жалғаңыз (1 сурет). «RT+» және «RT-» клеммаларына (бұл ретте полярлық маңызды емес) температура датчигі жалғанады. «L» клеммасына L фазалық қоректендіру сымы жалғанады, «N» клеммасына N бейтарап сымы жалғанады. «L1» және «N1» клеммаларына қыздырғыш элементтің (секцияның, төсеніштің) шықпасы жалғанады. Механизмді монтаждау қорабына орнатып, бұрама шегелердің көмегімен бекітіңіз.

Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

**Термореттегішпен жұмыс істеу:** корпусындағы сенсорлық пернені 5 секунд ішінде басудың көмегімен термореттегішті іске қосу/ажырату. Қыздыру температурасын ретке келтіру пернені айналдырудың көмегімен жүзеге асырылады. Экранда қыздыру температурасы бейнеленеді. Қызыл түсті контурлық жарық қыздыру

процесінің жүріп жатқанын білдіреді. Көк түсті контурлық жарық берілген қыздыру температурасына жеткенін білдіреді.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Кернеу индикаторы арқылы жұмыс орнында кернеудің жоқтығын тексеріңіз. Термостатты орнатқан кезде монтаждық қорап қабырғадағы тесікке мықтап бекітілгеніне көз жеткізу керек. Термостатты қорапқа бекіткен кезде, сымдардың аралық құлақшалардың астына түспеуін қатаң түрде қамтамасыз ету керек. Орнату мен ауыстыруды білікті маман жүргізуі керек.

### **ТҰЙЫМ САЛДЫ**

Термостаттың пайдалану кезінде жарықтар немесе термостат табанында чиптер пайда болған кезде жұмыс істеуі. Термостатты ақаулы электр сымдарына қосу.

## **RO**

Termostatul din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare termostat) este conceput pentru a controla pardoseala electrică încălzită. Termostatul menține o temperatură setată a suprafeței încălzite. Termostatul vă permite să controlați încălzirea prin pardoseală printr-un senzor de la distanță (inclus în livrare).

Termostatul este utilizat pentru instalare ascunsă în interior, instalat în cutii de joncțiune standard cu un diametru de 60 mm, o adâncime de 40 mm. Termostatul este montat în perete în imediata apropiere a cablurilor de instalare a cablului de încălzire.

### **Reguli de instalare**

Senzorul de temperatură este plasat într-un tub de plastic ondulat. Capătul tubului este închis cu un dop etanș, care împiedică mortarul pentru fixarea plăcilor sau mortarului de ciment să intre înăuntru la instalarea unei podele calde. Un tub ondulat cu un senzor în interior este situat la nivelul cablului de încălzire, între spirele acestuia, la o distanță egală de acestea (Figura 3). Celălalt capăt al tubului cu firul de instalare al senzorului de temperatură în interior este plasat într-o canelură pregătită în podea și este adus la locul de instalare a termostatului sau a cutiei de joncțiune. Tuburile în exces și firele de instalare sunt tăiate la locul instalării. Instalarea senzorului de temperatură a podelei se realizează în etapa de ca covorașului, secțiunii sau filmului de încălzire. Termostatul este instalat la capătul instalației de încălzire prin pardoseală.

**Instalarea termostatului:** conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub (Figura 1). Un senzor de temperatură este conectat la bornele „RT+” și „RT-” (polaritatea nu contează). Firul de alimentare de fază L este conectat la borna „L”, firul neutru N este conectat la borna „N”. Ieșirea elementului de încălzire (secțiune, covoraș) este conectată la bornele „L1” și „N1”. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante.

Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (incluse cu produsul).

**Lucrul cu termostatul:** porniți/opriți termostatul apăsând tasta tactilă de pe carcasă timp de 5 secunde. Temperatura de încălzire se reglează prin rotirea tastei. Temperatura de încălzire este afișată pe ecran. Iluminarea roșie a conturului înseamnă că procesul de încălzire este în desfășurare. Iluminarea albastru a conturului înseamnă că a fost atinsă temperatura setată de încălzire.

### ATENȚIE

**Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați termostatul, trebuie să vă asigurați că cutia de montare este bine ținută în orificiul peretelui. Când fixați termostatul în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub urechile distanțiere.**

**Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.**

### INTERZIS

**Funcționarea termostatalui atunci când se formează fisuri în timpul utilizării sau așchii la baza termostatalui. Conectarea termostatalui la cablajul electric defect.**

#### MN

IEK барааны тэмдгийн FORTE&PIANO цувралын терморегулятор (цаашид терморегулятор гэх) нь цахилгаан шалны халаалтыг хянах зориулалттай. Терморегулятор нь халсан гадаргуугийн тогтоосон температурыг хадгалдаг. Терморегулятор нь шалны халаалтыг алсын мэдрэгчээр хянах боломжийг олгодог (хүргэлтэнд багтсан).

Терморегулятор нь байрын дотор далд суурилуулах зориулалттай, 60 мм-ийн диаметртэй, 40 мм-ийн гүнтэй стандарт суурилуулах хайрцагт тавихаар зориулагдсан. Терморегулятор нь халаалтын кабель суурилуулах утаснуудын ойролцоо хананд суурилуулсан байна.

#### Суурилуулах дүрэм

Температур бүртгэгч нь атираат хуванцар хоолойд байрладаг. Хоолойн төгсгөл нь битүүмжилсэн залгуураар хаагддаг бөгөөд энэ нь дулаан шалыг суурилуулахдаа хавтанцар эсвэл цементийн зуурмагийг бэхлэх зуурмагийг дотогшоо орохоос сэргийлдэг. Дотор нь бүртгэгч бүхий атираат хоолой нь халаалтын кабелийн түвшинд, эргэлтүүдийн хооронд, тэдгээрээс ижил зайд байрладаг (Зураг 3). Дотор нь температур бүртгэгч суурилуулах утас бүхий хоолойн нөгөө үзүүрийг шалан дээр бэлтгэсэн ховилд (штроб) байрлуулж, терморегулятор эсвэл уулзвар хайрцаг суурилуулах газар руу авчирдаг. Хоолойн ба суурилуулах утасны илүүдлийг байрт тасладаг. Шалны температур бүртгэгчийн суурилуулах ажлыг халаалтын дэвсгэр, хэсэг эсвэл хальс суурилуулах үе шатанд гүйцэтгэдэг. Терморегуляторыг дулаан шалны суурилуулалтын төгсгөлд суулгадаг.

**Терморегуляторын суурилуулах:** суурилуулахад бэлтгэсэн цахилгааны утас мушгиа хавчууртай нийлүүлэх (зураг 1). Температур бүртгэгч нь "RT+" ба "RT-" клеммт холбогдсон (гүйлшрал нь хамаагүй). Фазын тэжээлийн утас L нь "L" клеммт, саармаг утас N нь "N" клемм холбогддог. Халаалтын элементийн (хэсэг, дэвсгэр) гаралт нь "L1" ба "N1" клеммт холбогддог. Суурилуулах хайрцагт механизмыг суурилуулж, өөрөө түншдэг эрэг ашиглан бэхлэнэ.

Суурилуулалтын нэмэлт мэдээллийг суулгах зааварт өгсөн болно (бүтээгдэхүүнд хавсаргасан).

**Терморегулятортой ажил:** хайрцаг дээрх мэдрэгчтэй товчлуурыг 5 секундын турш дарж терморегуляторын асаах / унтраах. Түлхүүрийг эргүүлэх замаар халаалтын температурыг тохируулдаг. Халаалтын температурыг дэлгэц дээр харуулдаг. Контурын улаан гэрэлтүүлэг нь халаалтын үйл явц явагдаж байна гэсэн үг юм. Контурын хөх гэрэлтүүлэг нь тогтоосон халаалтын температурыг хүргэсэн гэсэн үг юм.

**АНХААР**

Хүчдэлийн индикатор ашиглан ажлын талбарт хүчдэл байхгүй эсэхийг шалгахад мартуузай. Термостатыг суурилуулахдаа бэхэлгээний хайрцгийг хананы нүхэнд сайтар бэхэлсэн эсэхийг шалгах хэрэгтэй. Термостатыг хайрцагт бэхлэхдээ утаснууд нь холбогч хавчааруудын доор унахгүй байхыг хатуу анхаарах ёстой. Суулгах, солих ажлыг мэргэшсэн мэргэжилтэн гүйцэтгэнэ.

**ХОРИГЛОСОН**

Ашиглалтын явцад хагарал үүсэх эсвэл термостатын сууринд чипс үүсэх үед термостатын ажиллагаа. Термостатыг буруу цахилгаан утас руу холбох.

**UZ**

IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan FORTE&PIANO seriyali

Termoregulyator (bundan buyon matnda termoregulyator deb yuritiladi)

elektr isitiladigan pollarni boshqarish uchun mo'ljallangan. Termoregulyator

isitiladigan sirtning belgilangan haroratini saqlaydi. Termoregulyator polni isitish

jarayonini masofadan boshqarish pulti (etkazib berish paketiga kiritilgan) orqali nazorat qilish imkonini beradi.

Termoregulyator xonalar ichida ko'zga tashlanmaydigan tarzda o'rnatish uchun ishlatiladi, diametri 60 mm, chuqurligi 40 mm bo'lgan standart montaj qutilariga o'rnatiladi. Termoregulyator isitish kabellarining to'plami o'rnatilgan joyga bevosita yaqin joylashgan devorga montaj qilinadi.

**Montaj qilish va o'rnatish qoidolari**

Harorat datchigi gofirovka qilingan plastik trubkaning ichiga joylashtiriladi. Ushbu trubkaning og'zi germetik yopilgan to'siq bilan berkitilgan bo'lib, buning natijasida trubka ichiga issiq polni montaj qilish asnosida ishlatiladigan kafel plitkasini mustahkamlaydigan rastvor yoki sement rastvorining tushib qolishining oldi olinadi. Ichida datchik joylashgan gofirovka qilingan trubka isitish kabeli bilan bir hil darajasida, uning o'ram qabariqlari orasida, ularning har biridan bir hil uzoqlikda o'rnatiladi (3-rasm). Trubkaning boshqa og'zidan uning ichida joylashgan harorat datchigining tegishli simi tashqariga chiqarilgan bo'lib, bu sim uchi pol sathida maxsus tayyorlangan ariqcha (shtrob) orqali termoregulyatorni yoki raspayka qilish qutisini o'rnatish joyiga ulash uchun olib boriladi. So'ngra trubkaning va ulanish simining ortiqcha qismi joyiga qarab kesib tashlanadi. Pol haroratining datchigi maxsus isitish matlari, seksiyalari yoki isitish plyonkasini o'rnatish bosqichida montaj qilinadi. Termoregulyator esa umuman issiq pol tizimini montaj qilishning yakuniy pallasida o'rnatiladi.

**Termoregulyatorni montaj qilish:** montaj qilish uchun tayyorlangan elektr simlarini vintli qisqichlarga ulang (1-rasm). "RT+" va "RT-" ulash klemmalariga (musbat va manfiy taraflarning bunda ahamiyati yo'q) harorat datchigi ulanadi. "L" klemmasiga L fazali quvvatlanish simi ulanadi, "N" klemmasiga esa N neytral simi ulanadi. "L1" va "N1" klemmalariga esa isitish elementining (seksiya, mat) chiqish simlari ulanadi. Mexanizmnii montaj qutisiga joylashtiring, samozrezlar yordamida mahkamlang.

O'rnatish bo'yicha qo'shimcha ma'lumotlar o'rnatish yo'riqnomasida (mahsulot bilan birga) keltirilgan.

**Termoregulyator bilan ishlash:** korpusdagi maxsus sensor klavishasini 5 soniya davomida bosib turish orqali termoregulyatorni yoqish/o'chirish mumkin. Isitish haroratini

regulirovka qilish esa klavishani tegishli tarafga aylantirish vositasida amalga oshiriladi. Ekranida isitish harorati namoyish etiladi. Bunda qizil rangdagi konturli podsvetka isitish jarayoni ketayotganini anglatadi. Ko'k rangdagi konturli podsvetka belgilangan isitish haroratiga erishilganligini anglatadi.












### DIQQAT

Kuchlanish indikator yordamida ish joyida kuchlanish yo'qligini tekshirishni unutmang. Termostatni o'rnatayotganda, o'rnatish qutisi devor teshigiga mahkam o'rnatilganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak. Termostatni qutiga o'rnatayotganda, simlar ajratgich yoriqlari ostiga tushmasligiga qat'iy ishonch hosil qilishingiz kerak. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak.

### TAQIQLANADI

Termostatni ishlatish paytida yoriqlar yoki termostatning tagida chiplar paydo bo'lganda termostatning ishlashi. Termostatni noto'g'ri elektr simlariga ulash.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice /  
Техникий баримт / Teknik ko'rsatkichlar

 230 B/V 50 Гц/Hz	 IP20	 -25...+40 °C	 t <sub>set</sub> +25°C 90%	 2000 m	 -25...+45 °C
 -25...+45 °C			 10 лет / years	 2 years WARRANTY	

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Үзүүлэлтийн нэр / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Төлөө утга учир / Uchun ma'nosi FPX*52Y**
Ток нагрузки / Load current / Жүктеме тогы / Curent de sarcină / Ачаалалын гүйдэл / Quvvatlanish toki, A	16
Мощность / Power / Қуаты / Putere / Хүч чадал / Quvvat, кВт/kW	3,5
Шаг регулировки / Adjustment step / Ретке келтіру қадамы / Etapa de reglare / Зохицуулахын алхам / Regulirovka qilinishdagi eng kam o'lchov birligi, °C	1
Сечение присоединяемых проводников / Cross-section of the connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы / Холбоғдох дамжуулагчын огтолсон газар / Ulangan o'tkazgichlarning kesimi, мм <sup>2</sup> / mm <sup>2</sup>	1-2,5

**Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) / Техникийн баримт (үргэлжлэл) / Teknik ko'rsatkichlar (davomi)**

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Үзүүлэлтийн нэр / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Төлөө утга учир / Uchun ma'nosi FPX*52Y**
Пределы регулирования температуры / Temperature control limits / Температураны реттеу шектері / Secțiunea a conductoarelor conectate / Limite de control al temperaturii / Температурын зохицуулах заар / Haroratni regulirovka qilish ko'lamı chegaralari, °C	+ 5 ÷ + 45 (± 5 %)
Длина кабеля датчика / Temperature sensor cable length / Датчиктің кабелінің ұзындығы / Lungime cablu senzor / Үзүүлэгчийн кабелийн урт / Datchik kabelining uzunligi, m/m	2,4
Датчик температуры / Temperature sensor / Температура датчиги / Senzor de temperatura / Температурын үзүүлэгч / Harorat datchigi tipi	NTC 10 kOhm
Цвет и его условное обозначение / Color and its designation / Түсі және оның шартты таңбаланымы / Culoarea și simbolul acesteia / Өнгө болон үний таних тэмдэг / Rang va uning ramziy ko'rsatkichi	1 – черный / black / қаpa / negru / xap / qora; 2 – белый / white / ақ / alb / цагаан / oq; 3 – серый / gray / сұр / gri / бор / kulrang; 4 – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; 5 – сталь / steel / болат / oțel / ган / po'lat; 6 – шампань / champagne / şampanie / цайвар / shampān; 7 – никель / nickel / nichel / nikel; 8 – серый сланец / gray slate / сұр тақтатаc / ardezie gri / саарал / kulrang slanes
Материал изделий и его условное обозначение / Product material and its designation / Бұйымдардың материалы және оның шартты таңбаланымы / Materialul produsului și simbolul acestuia / Барааны хэрэглэгдэхүүн болон үний таних тэмдэг / Mahsulot yasalishida qo'llanilgan materiallar va ularning ramziy ko'rsatkichi	G – стекло / glass / шыны / sticlă / шил / shisha; M – металл / metal / metal / төмөрлөг; без условного обозначения – пластик / without designation – plastic / шартты таңбаланымсыз -пластик / fără simbol – plastic / таних тэмдэггүй – пластик / ramziy belgisiz- plastik
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама / Set complet / Иж бүрдэл / Komplektning tarkibi	Изделие - 1 шт., инструкция по монтажу – 1 шт., паспорт- 1 экз. (на групповую упаковку) / Product - 1 pc., installation instructions - 1 ex., passport - 1 ex. (for group packaging) / буйым- 1 дн., монтаждау жөніндегі нұсқаулық – 1 дн., паспорт - 1 дана (топтық қаптамаға) / Produs - 1 buc., instrucțiuni de instalare - 1 buc., pașaport - 1 copie (pentru ambalare de grup) / Бараа - 1 ш., суурилуулах дүрэм - 1 ш., паспорт - 1 ш. (бүлгийн баглах дээр) / Mahsulot - 1 dona, montaj qilish bo'yicha yo'l-yo'riqlar - 1 dona, pasport - 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda)

\* X – кодовое обозначение цветового исполнения изделий / code designation of the product color version / өнім түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor produsului / бүтээгдэхүүний өнгөний код тэмдэглэгээ / mahsulot ranglarini kod belgilash.

\*\* Y- кодовое обозначение материала изделий / code designation of the product material. / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / бүтээгдэхүүний материалын код тэмдэглэгээ / mahsulot materialining kod belgisi.



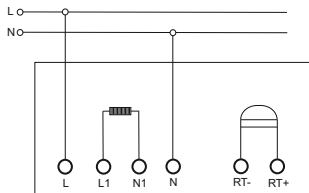


Рисунок 1 – Электрическая схема подключения терморегулятора / Figure 1 – Electrical diagram for connecting the thermostat / 1 сурет – Термореттегішті жалғаудың электрлік схемасы / Figura 1 - Circuitul electric al termostatului / Зупар 1 - Терморегуляторын асаах цахилгааны бүдүүвч / 1-rasm - Termoregulatoryni ulash bo'yicha elektr sxemasi

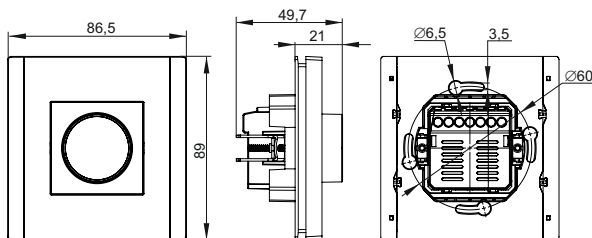


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры терморегулятора / Figure 2 - Overall and installation dimensions of the thermostatic regulator / 2 сурет – Термореттегіштің габариттік және орнату өлшемдері / Figura 2 - Dimensiunile generale și de instalare ale termostatului / Зупар 2 - Терморегуляторын овор ба суурилуулах хэмжээ / 2-rasm - Termoregulatoryning gabariti bo'yicha va o'rnatilish natijasidagi o'lchamlari

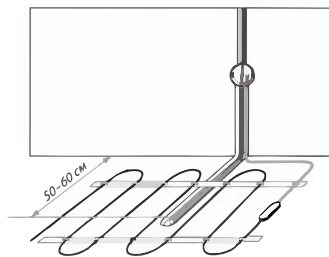


Рисунок 3- Монтаж терморегулятора / Figure 3 - Installation of the thermostat / 3 сурет – Термореттегішті монтаждау / Figura 3- Instalarea termostatului / Зупар 3 - Терморегуляторын суурилуулах / 3-rasm - Termoregulatoryni montaj qilish